



改革宗神學院碩士/學士課程 課程表

課程資訊

課程名稱：神蹟與神蹟性恩賜	英文名稱：Miracles and Miraculous Gifts
學季：2026 夏學季 Summer intensive	課程時段：(一至五) 6/8-6/19 09:00-12:00
學分：2.00 credits	譯者：Dean Chia, translator
教師：溥偉恩 Dr. Poythress (賈定助教 TA Chia)	電郵： dean.chia@crts.edu

I. 緒論 Introduction

A. 本院宗旨與道碩/碩士課程目標 Seminary Mission and Master's Program Objectives

本學院旨在奠定華人教會紮實的聖經和神學基礎，並培育新一代具有改革宗信仰的牧師，傳道人和教會領袖。學士課程目的主力培育學生成為有紮實的學術根基和靈命成熟的基督徒。

本學院道碩 / 碩士課程共有四個目標 ❖ 目標一：靈命成長 (藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命) ❖ 目標二：思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力) ❖ 目標三：學識根基 (學習基督教的內容) ① 培養解經的能力和正確的聖經知識 ② 正確的理解基督教神學與改革宗信條 ③ 概括的認識教會歷史與西方思想 ❖ 目標四：實踐神學 ① 培養講道和教導的技能 ② 培養帶領崇拜和治理教會的技能 ③ 培養輔導和門徒訓練的技能

B. 課程目的與簡介 Course Purpose and Course Introduction

本課程旨在理解聖經中關於神蹟和神蹟性事物的教導，並以此為基礎評估現代靈恩運動。To understand the biblical teaching on miracles and the miraculous, and on this basis to evaluate the modern charismatic movement.

課程內容涵蓋新約聖經中關於神蹟和啟示的神學，特別關注使徒行傳的救贖歷史詮釋，以及根據聖經評估當代靈恩現象。Topics covered include the theology of miracle and word revelation in the New Testament, with special attention to redemptive-historical interpretation of the book of Acts, and the evaluation of contemporary charismatic phenomena in the light of Scripture.

C. 課程學習目標 Learning goals.

課程結束時，學生應該能夠：By the end of the course, the student should be able to:

1. 理解並闡述聖經中關於神蹟和啟示的聖經神學。Understand and articulate a biblical theology of miracles and word revelation.
2. 闡述神蹟與啟示神學的教牧衍生含義。Articulate the pastoral implications of the theology of miracles and revelation.
3. 闡述 20 世紀五旬節運動中發展出來的「第二次祝福」神學的基本特徵。Articulate the basic distinctives of "second-blessing" theology as originally developed in the 20th century Pentecostal movement.
4. 闡述反對者對「二次祝福神學」的主要異議。Articulate the main objections to second-blessing theology from its opponents.
5. 理解並闡述靈恩運動支持者和批評者之間對話的主要討論項目。Understand and articulate the main dimensions in the dialog between supporters and critics of the charismatic movement.
6. 清楚評價靈恩運動。Evaluate articulately the charismatic movement.
7. 討論「神蹟」各種常用定義的優缺點。Discuss the strengths and weaknesses of commonly used definitions of miracle.
8. 批判性地討論新約關鍵經文在終止論與延續論辯論中的主要解經選項。Discuss critically the main exegetical options for NT key texts involved in the cessationist-continuationist debate.



D.課程指定閱讀（與參考書籍與資源） Reading assignments

可惜的是，並非所有關鍵文本都有中文版本。以下列出一份閱讀清單，供英語程度較高的學生參考。Unfortunately, not all the key texts are available in Chinese. I have present below a reading list for those students who are competent in English.

（英語程度較差的學生則需要專注閱讀以下四篇有中文版本的關鍵文本：Those whose English is not so good need to focus on the four key texts available in Chinese:

葛富恩。《聖靈降臨：從新約看聖靈的恩賜》。譯：林體安。臺北：改革宗，2014。〔正本〕 [BT121.2/G299](#)
Gaffin, Richard B. *Perspectives on Pentecost: New Testament Teaching on the Gifts of the Holy Spirit*. Phillipsburg, NJ: Presbyterian & Reformed, 1979. (the whole book)

古德恩。《系統神學》。譯：張麟至。新北市：更新傳道會，2011。〔關於延續神蹟恩賜的章節〕翻譯：
Grudem, Wayne. *Systematic Theology*. Grand Rapids: Zondervan, 1994. (section on continuation of miraculous gifts.)

巴刻。《活在聖靈中》靈命更新系列。增訂版。譯：霍玉蓮。香港：宣道，2005。〔尤其第5-6章，第
183-261頁〕 [BT121.2/B686](#)

Packer, J. I. *Keep in Step with the Spirit*. Grand Rapids: Baker, 2005, especially chaps. 5-6.

溥偉恩。《何謂屬靈恩賜？》。基要信仰小冊10。譯：徐嘉徽。臺北：改革宗，2020。〔正本〕 [BT767.3/P67](#)
Poythress, Vern S. *What Are Spiritual Gifts?*. Phillipsburg, NJ: P&R, 2010. (whole small book).

-----。「現代屬靈恩賜與使徒恩賜的類比：在終止論神學中肯定聖靈的非凡作為」。

<https://yimawusi.net/2024/03/27/modern-spiritual-gifts-as-analogous-to-apostolic-gifts/>

這四本書都可以在 www.crtsbooks.net 上購買，CRTS 圖書館也有。All four are available for purchase from [crtsbooks.net](http://www.crtsbooks.net), and should be available in the CRTS library.)

標有星號(*)的閱讀章節尤其重要。即使你的英文程度有限，也請盡量通讀《交響神學》的第9-10章。之後，可以試著閱讀《火炬與號角》中的「聖靈的洗禮」一章。Readings with an asterisk (*) are of primary importance. Even if your English is not so good, try to plow through the chaps. 9 and 10 in [Symphonic Theology](#). After that, try "[Baptism of the Holy Spirit](#)" in [Torch and Trumpet](#).

1. 緒論 Introduction

課程整體要求：For the course as a whole:

必讀：Lovelace, Richard F. *Dynamics of Spiritual Life*, pp. 119-144.

*Packer, James I., *Keep in Step with the Spirit*, chs. 5-6 (pp. 170-234) 巴刻。《活在聖靈中》靈命更新系列。
增訂版。譯：霍玉蓮。香港：宣道，2005，183-261頁。

次要：Wimber, John. *Power Evangelism: Signs and Wonders Today*.

2. 社群互動模式 Social dynamics

必讀：*Poythress, "Linguistic and Sociological Analyses ...," *WTJ* 42 (1979-80) 367-88.

次要：Samarin, William J. *Tongues of Men and Angels*.

選讀：Pattison, E. Mansell. "Behavioral Science Research ...," *JASA* 20 (1968) 73-86.

Kildahl, John P. "Psychological Observations," in *Charismatic Movement*, pp. 124-142.

3. 神蹟的聖經神學 BT of miracles

必讀：*Gaffin, Richard B. *Perspectives on Pentecost*. | 葛富恩。《聖靈降臨：從新約看聖靈的恩賜》。

選讀：Dunn, James D. G., *Baptism in the Holy Spirit*.

4. 二次祝福 Second blessing

必讀：*Poythress, Vern S., "The Baptism of the Holy Spirit: What Does It Mean?" *Torch and Trumpet* 19 (1969) 2:8-10, 3:18-19, 4:7-9. <http://www.frame-poythress.org/wp-content/uploads/2012/05/1969Baptism.pdf>.

選讀：Bruner, Frederick Dale, *A Theology of the Holy Spirit*.

Stott, John R. W., *Baptism and Fullness*. | 斯托得。《當代聖靈工作》

5. 神蹟 Miracles

必讀：*Poythress, Vern S., [Symphonic Theology](#), chs. 9-10.

Wimber, John, with Kevin Springer. *Power Evangelism: Signs and Wonders Today*.



6. 啓示性恩賜 Revelatory gifts

必讀：Grudem, Wayne A. *The Gift of Prophecy in the New Testament and Today*.

Poythress, Vern S. "The Nature of Corinthian Glossolalia: ...," *WTJ* 40 (1977-78) 130-35.

*Poythress, Vern S. "Modern Spiritual Gifts ...," *JETS* 39/1 (1996) 71-101. 中文：「現代屬靈恩賜與使徒恩賜的類比：在終止論神學中肯定聖靈的非凡作為」 <https://yimawusi.net/2024/03/27/modern-spiritual-gifts-as-analogous-to-apostolic-gifts/> (《何謂屬靈恩賜?》本書對這主題進行了精簡。A condensation of the heart of the matter is available as *What Are Spiritual Gifts?*.)

(若要參考更多英文延伸書籍與資源，請參考「Bibliography on Miracles」檔案)

E. 課程作業與要求 Course requirements

1. 課程參與 (成績比重 Grade weight : **15%**)
2. 閱讀要求 (見上文) : 約 1000 頁。Reading (see above): approx. 1000 pages. (成績比重 Grade weight : **15%**)
 - 自我評估：請學生先考慮自身英文閱讀能力後再回應：我 (非常不同意 | 不同意 | 同意 | 非常同意) 以下的陳述：我在合理範圍內盡力找出、並完成該讀的必讀項目。(註釋：可使用恰當翻譯工具 (包含 AI) 並考量到自身英文閱讀能力) Self evaluation: Regardless of English ability, reading I have done my best, within reason, to track down and complete the required readings. (Note: appropriate use of translation tools, including AI, is permitted.)
3. 判斷題期末考試，在最後一堂課結束時進行。True-false final exam, at the end of the last class meeting. (碩士成績比重 Masters grade weight: **10%** | 學士/延伸制成績比重 Bachelors/extension grade weight: 70%)
4. 大報告 (碩士)，繳交日期：(六) 2026/8/1 下午 4:30。One major paper for masters-level students, due Saturday, August 1, 2026 at 4:30pm. (碩士成績比重 Masters grade weight: **60%** | 學士/延伸制成績比重 Bachelors/extension grade weight: 0%)

報告應探討靈恩運動、靈恩神學或與神蹟和啟示相關题目的某些解經學、聖經神學、系統神學、教牧學和/或社會學方面的問題。我歡迎包含與中國或其他非西方文化處境互動，或包含一些「實地考察」(例如，實體參與靈恩聚會和/或採訪與你立場/觀點相左的人)的報告。The paper should be on some exegetical, biblical-theological, systematic-theological, pastoral, and/or sociological aspect of the charismatic movement, charismatic theology, or topics related to miracles and revelation. I welcome papers that include interaction with Chinese or other non-Western cultural situations or that include some "field work," e.g. face-to-face exposure to charismatic meetings and/or interviews with those with views opposite to your own.

助教強烈禁止使用 AI (翻譯以外)。若發現學生沒有得到許可而使用了 AI，助教保留扣除最多 60 分的權力！學士/延伸制學生不必繳交報告，助教也不打算批改延伸制學生的報告。The TA strongly prohibits the use of AI (translation excepted). Should it be discovered that the student used AI without prior approval in the paper, the TA reserves the right to deduct up to 60 points. Bachelors/Extension students do not need to submit a paper, nor will the TA plan to grade such submissions.

評分指南 Grading guide :

A 一篇傑出且富有見地的作品，展現了卓越的研究能力，審慎地權衡了各種不同的解讀，恰當地呈現了證據和論點，並對相關背景進行適當且全面的討論。該學生藉使用了清晰有力的論據來充分支撐此見解。An outstanding and thoughtful piece of work, showing evidence of superior research, judiciously weighing alternative interpretations, presenting evidence and arguments, and discussing contexts appropriately and thoroughly. The student has shown insights which are well-supported by cogent and profound arguments.

B 一篇合格且紮實的作品，完成了作業要求，並展現了對基本原理的良好掌握。充分體現了學生對經文進行研究、分析、權衡各種可能性、呈現證據以及運用課程中所學技能的能力。A standard, good piece of work which fulfills the assignment and shows a good grasp of the basic principles. There is substantial evidence of ability to do research on a passage, analyze, weigh options, present evidence, and utilize skills developed in the course.

C 這篇作品尚可接受，但在某些重要方面有所欠缺，並非展現對某些基本原理的掌握。This work is satisfactory but is lacking in a significant area and does not show a grasp of some basic principles.

D 這篇作品有嚴重問題，但勉強及格。它顯示學生對經文的理解不佳，學生釋經時對上下文的考量也不佳，它僅達到教授設定的最低標準。There are serious problems with this work, though it is still passable. It represents a poor



performance in comprehending the passage and meeting the requirements in analyzing it in context; it only meets the minimal standard of the professor.

F 這篇作品不合格，未能滿足作業要求。This work is unacceptable and fails to meet the requirements of the assignment.

F.其他課程陳述 Further course information

(一) 學術申訴和解決爭議的方法，請參閱神學院的《學生手冊》。For procedures on academic appeals and dispute resolution, please refer to the seminary's *Student Handbook*.

(二) 更改本課程的權利。本課程大綱只是一個教學原則。這不是一份合同，在合理需要的情况下，教師可以作出更改。The right to amend this course. This syllabus is a pedagogical guideline, not a contract, and the instructors may make changes as reasonably necessary.

課程守則 Course rules

(一) **出席規定 Attendance Requirements**：除合理原因外，每個學生都應準時出席參加他或她註冊的每個課程。學生的出席率若未達標準，將無法獲得課程的學分。請參閱神學院的出席規定。Except for valid reasons, each student should attend every class they are registered for on time. Students who do not meet the attendance requirements will not receive course credits. Please refer to the seminary's attendance requirements.

(二) **評分標準 Grading Criteria**：教師給每項作業的分數從 100 到 0，或者從 A+到 F。我們將等級 A+到 F 轉換為數值，請看下圖。我們根據上面給出的數值和百分比計算最終成績（以及對遲交作業或其他事項作出懲罰）。Instructors will grade each assignment from 100 to 0, or from A+ to F. We will convert grades A+ to F into numerical values, as shown in the diagram below. We will calculate the final grade based on the numerical values and percentages given above (and apply penalties for late submissions or other issues).

成績：	A+	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	F
分數：	97	93	90	87	83	80	77	73	70	67	63	60	0

所有未被上交的作業的分數會獲得 F 的成績和 0 分。因此，上交只完成了部分的作業，總比什麼都不上交要好。All unsubmitted assignments will receive a grade of F and a score of 0. Therefore, submitting a partially completed assignment is better than submitting nothing at all.

(三) **退課, 延後和遲交 Withdrawal, Extension, and Late Submission**：學生可以在上課的第三週之前退課（需繳納變更費）。學生可以在課程的第 8 週之前要求不完整 (I)。無論出於何種原因，老師只能為任何課程提供最多兩週的延期。除此之外，所有擴展請求都必須到教務會議上做出決定。允許的延期僅適用於醫療緊急情況，孩子的出生，家庭死亡或意外的改變生活的困難。教會事工的忙碌不是擴展的允許原因。未能提交要求的作業的學生將根據提交的作業進行評分，並將成績記錄在成績單上，直到支付學費罰款並完成補習作業為止。Students may withdraw from a course before the third week of classes (a course change fee applies). Students may request an incomplete (I) extension before the eighth week of classes. For any reason, the instructor may only grant a maximum of two weeks' extension for any course. Beyond this, all extension requests come before the Academic Affairs faculty meeting. Permitted extensions are only permitted for medical emergencies, the birth of a child, a family death, or unexpected life-changing difficulties. Being busy with church ministry is not a valid reason for extensions. Students who fail to submit required assignments will be graded based on the submitted assignments, and the grade will be recorded on their transcript until a tuition penalty is paid and the remedial assignment is completed.

(四) **關於抄襲 Regarding Plagiarism**：從法律和道德的角度，侵犯版權和剽竊，都是嚴重的罪行。剽竊他人的作品或論點，成績會被取消，課程被評為不合格或被神學院開除。請參閱神學院的剽竊規定。From both a legal and ethical perspective, copyright infringement and plagiarism are serious crimes. Plagiarizing another's work or arguments will result in disqualification, a failing grade, or expulsion from the seminary. Please refer to the seminary's plagiarism regulations.



II. 靈恩運動的社群互動模式 The social dynamics of the charismatic movement

III. 神蹟與啓示的聖經神學 Biblical theology of miracles and revelations

A. 創造 Creation

B. 出埃及記 Exodus

C. 以賽亞書 Isaiah

D. 約翰福音 John

E. 路加福音—使徒行傳 Luke-Acts

F. 啓示錄 Revelation

IV. 二次祝福神學 Second blessing theology

V. 從系統神學的視角看神蹟 Miracles in systematic theology

VI. 從系統神學的視角看啓示 Revelation in systematic theology

VII. 話語恩賜的神學 Theology of word gifts

VIII. 教會互動模式 Ecclesiastical dynamics